

**JUN A'YEJ TA SVETA MOLETIC**

**Los costumbre de los ancianos**

**Tzetzil de Chenalho'**

**Por**

**Manuel Pérez Hernández**

**Edición de Prueba**

## INTRODUCCION

Esta historia se trata de lo que hacen los hombres de Chenalhó. Cuando se espantan o tienen hambre mandan unos ancianos a orar en los cerros.

Muchos de mis vecinos no pueden dejar de tomar el trago. por eso sufren mucho.

### 'JUN A'YEJ TA SVENTA MOLETIC

C'alal tey oyun ta jnae, oy ep c'usi chi'c yu'un ti cristianoeticque. Tey ital jun vuelta niquel. Però ep ixi'ic noxtoc.

—Chijchamutic xa -xiic.

Tey laj snopic, ti c'uxi xu' chcolique. Solel epic laj stsob sbaic. Tey laj yalic:

—Mas lec c'opoj cutic ta vitsetic -xi laj snopic.

Li cristianoeticque, ja' stalelic ti chc'oc pojic ta vitsetic ti me oy c'usi xi'bal sba cha'yique. Me mo'oj noxtoque, ta stsob sbaic ta jun na, tey chc'opojic scotolic. Ti cantelae ep chaq'uic noxtoc. Ja' yu'un ti toi jmal xi'ique. Ti boch'o chc'opoj yu'unique, ep chac'bic smoton. Yu'un ja' tsmac ti chamele. Ep ich'bil ta mu' li moletique, ti yu'un ja' sna' smaquel ti chamele. Pero ep chuch'ic pox noxtoc. C'lal me iya'cubique, tey tsmaj sbaic. Manchuc me stot me sme'. ta smajic noxtoc.

Oy yan viniqueti ti tac'an tscomtsanic li poxe. Ep tsa'bic xpoxil ti c'uch'al chcom yu'unique. Pero mu ja'uc xcom yu'unic. Ta scuy ti chcom xa yu'une. C'alal me oy bu ch-ac-bat yu'un xchi'ile,

--mu jc'an --xi--. Mu xa xcuch ti vu'une, yu'un cuch'ojbe xpoxil --xi chalbe li xchi'ile. Ta scuy ti mu xa sna' yuch'ele, pero tscuy no'ox. Ta yan c'ac'l ta xuch' noxtoc. Ja' no'ox tstoy sba ta stojol ti xchi'ile.

Jech noxtoc me oy vi'nal ta xa'yique. ta xc'opojic ta vitsetic noxtoc. Yu'un tsc'anic ti yiximique. T'ujbil ti chib ti moletique. Yu'un ja' cavilto vinic sbi'ic ti chib ti vini-quetic ti yu'un lec sna' xc'opojique.

Pero ti bu chc'opojique, tey ono'ox tsc'anic li poxe. Tey ono'ox x'avetic ti bu chc'opojique. Tsc'anic ti scotol viniquetic cha' li ya'ale. me mu xac' ya'allic li viniquetique:

--Muyuc ta jc'anbetic yixim --xiic tsnopic noxtoc

Tscuyic ti mas lec ti c'usi tspasique. Ti boch'o mu xich'ic ta muc' li vitse, tey xa tse'anbic comel xchamel. Yu'un tscuyic ti mu x xtun yu'unic li boch'o mu xich' ta muc' li vitsetique.

Ja' jech stalel li viniqetic ti bu eyune.  
Yu'un yich'ojic ta muc' ti scotol c'usitic oy li'  
ta banamile. Pero tey ono'ox tsa' svocol stuquic  
ti c'usi tspasique. C'alal me isutic tale, tey  
ono'ox chbalch'ujic tal ta be, xchi'uc ep  
ch yayijic tal noxtoc. C'alal me ivul ta snaique,  
tey ono'ox xmocheti chib oxib c'ac'al, me jun  
semana ti me ip ibat yu'unique. Ja' no'ox tsa'  
svocol stuquic ti c'usi tspasique.

Ja' no'ox jech yepal jna'oj ti c'usi, tspasique.

**Autor:** Manuel Pérez Hernández

**Lengua:** tzotzil de Chenalhó.

**Investigador Lingüístico:**

**Ken Wéathers**

**Fecha:** el 8 de enero, de 1974

Esta edición está hecha bajo la  
dirección del Instituto  
Lingüístico de Verano.

Costa de 25 ejemplares.